

1. Both parties agreed upon Law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organization between lessor and lessee and the executive regulations and decisions implemented in the emirate of Sharjah.
2. Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No. (2) of the year 2007.
3. Both parties have to notify the Municipality of any amendments made in address or chosen residence.
4. Municipality collects due fees at contract attestation.
5. Tenant has no right to waive or sublease property for investment, unless authorized by the Department of Economic Development in the emirate and with a written approval of the lessor.

- ١- أقر طرفا العقد بأنهما اطعما على القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في إمارة الشارقة ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له.
- ٢- يجب تصديق عقد الإيجار خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيعه وذلك طبقاً لأحكام المادة (٢) من القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م المشار إليه.
- ٣- يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرأ على عنوانهما أو مقر إقامتهما المختار.
- ٤- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.
- ٥- لا يجوز للمستأجر التنازل عن الإيجار أو التأجير من الباطن إلا إذا كان مرخصاً له بذلك من دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة وبإذن كتابي من المؤجر.

Special Conditions

شروط خاصة

- فواتير الماء والكهرباء والغاز أو أي ضرائب أو رسوم حكومية أو غير حكومية علي حساب المستأجر وتخصم مباشرة من التأمين المدفوع في حالة امتناع المستأجر عن السداد في خلال 3 أيام عمل
- أي تلف أو ضرر في أساسيات المحل يتحملها المستأجر (الصيانة وتكاليف الصيانة وتنفيذ الصيانة يتحملها المستأجر)
- في حالة وجود شريك مرتجع يتم رفع قضيه إيجاريه بإخلاء العين
- إذا رغب المستأجر بتغيير تواريخ الشيكات بعد كتابتها يجب دفع 1000 درهم
- يجب تجديد العقد قبل انتهائه بمره أقصاها 30 يوم
- لعدم الرغبة في تجديد العقد يجب علي المستأجر إرسال طلب مكتوب للمالك قبل نهاية العقد بشهرين وإلا يكون ملزم بدفع غرامه شهرين إيجار للمالك في حالة الغاء العقد قبل تاريخه يتم دفع غرامه شهرين إيجار من قيمة العقد
- ممنوع منعاً باتاً استخدام العين لتغيير الغرض المخصص لها أو التأجير من الباطن
- يلتزم المستأجر بتصديق عقد الإيجار خلال مده أقصاها 15 يوم من تاريخ تحرير العقد

- Both parties agreed upon the information herein.
- This contract with conditions stated in signed on.

• أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.

• تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ.

Lessee code

1551655

رمز المستأجر

Lessor code

رمز المؤجر

Lessee

المستأجر

Lessor

المؤجر

(Handwritten signature of Lessee)

(Handwritten signature of Lessor: Samar)

For Official Use

للاستعمال الرسمي

Contract number:

5272631

رقم العقد:

Date:

21-01-2025

تاريخه:

Fees received by receipt no.:

909317696

استوفيت الرسوم بموجب رقم:

Date:

2450

بتاريخ:

Amount:

1962

المبلغ:

Officer:

الموظف المختص:



Electricity Account No.

رقم حساب الكهرباء

Reference

المرجع